

Con el 79,43 % de los votos, Xabier Retegi se impuso a Jesús M^a Larrazabal en una Junta General marcada por la alta participación de socias y socios, y que puso de relieve la vitalidad de Eusko Ikaskuntza

Les membres d'Iparalde accordèrent leur soutien à Jean-Claude Larronde, seul candidat à la Vice-présidence pour ce territoire

Abenduaren 17an, larunbata, Eusko Ikaskuntzako Ez Ohiko Batzar Nagusia egin zen Donostian Lehendakariordetza eta lurraldeetako Lehendakariordetza karguak aukeratzeko. Bazkideen parte hartzea izan zen ekitaldiko alderdirik aipagarriena, gure erakundearen ia ehun urteko bizialdian oroitzen den handienetako bat, halako eran non Miramar Jauregiko Julio Caro Baroja Aretoa ez zen gauza bertaratu guztiak barrenean hartzeko.

Bi ordu eta erditik gora eman zuten Xabier Retegi eta Jesús M^a Larrazabal Elkarteko Lehendakariordetza bi hautagaiek beren programak aurkezten eta Eusko Ikaskuntzako kideek egindako galdera eta iruzkinei erantzuten. Era berean, Jean-Claude Larronde, Iparaldeko Lehendakariordetzarako hautagai bakarrak hitza

hartu zuen bertan. Xabier Retegik bere txandaren parte bat utzi zion Ramón Cengoititabengoa, Kanpoko Lehendakariordetza berrirako hautagaiari, bere jarduketaren oinarriak azaltzeko, bai eta Sixto Jiménez ere, kargua uzten zuen Nafarroako zuzendaritzaren lana defendatzeko.

Bazkideek zehaztasunak eskatu zizkieten hautagaiei, besteak beste, bakoitzaren programaren hainbat alderdiri buruz: Sailen etorkizuneko eginkizuna, ikerketaren garrantzia Elkartearen baitan, Jakiunde, Zientzia, Letra eta Arteen etorkizuneko Akademia baten proiektua, gazteak erakartzeko aurrekusi diren jarduerak, Auñamendi Entziklopedia digitalizatzeko proiektua, Eusko Ikaskuntzako Artxibo Historikoa edo Eusko Ikaskuntzako Kongresuak.

Azken txandatariko batean, bazkide batek galdetu zuen ea Elkar-tea zatiturik aterako zen hauteskundeetatik. Hautagai biek argi eta garbi adierazi zuten Batzarra egin ondoren ez irabazlerik ez galtzailerik izango ez zelako uste osoa.

Botazioa, zenbaketa eta emaitzen jakinarazpena ia arratsaldeko 4ak arte luzatu zen, eta Arabaren kasuan egun batzuk pasa arte ez zen erabaki. Azkenik, Xabier Retegirekin batera aurkezturiko lurraldeetako Lehendakariordetzarako hiru hautagaik -Arabakoak (M^a Nieves Urrutia), Gipuzkoakoak (Teresa del Valle) eta Nafarroakoak (Sixto Jiménez)-gehiengo zabalak lortu zituzten. Bizkaiko Lehendakariordetza kasuan, Jesús M^a Larrazabalen babesa zuen hautagaia (Jon Kortazar) nagusi zen.

LEHENDAKARITZA:	LEHENDAKARIORDETZAK:	
XABIER RETEGI: 255 boto (%79,43)	Araba M ^a Nieves Urrutia: 42 (%93,33) Javier Díaz Noci: 1 (%2,22) Baliarik gabeak: 2 (%4,44)	Nafarroa Sixto Jimenez: 25 (%86,20) Orreaga Ibarra: 3 (%10,34) Baliarik gabeak: 1 (%3,44)
JESUS M^a LARRAZABAL: 62 boto (%19,31)	Bizkaia Jon Kortazar: 21 (%52,5) Carmen Iriondo: 18 (%45) Baliarik gabeak: 1 (%2,5)	Iparraldea Jean-Claude Larronde: Bai: 15 (%75) Ez: 1 (%5) Baliarik gabeak: 4 (%20)
BALIARIK GABEAK: 3 boto (%0,93)	Gipuzkoa Teresa del Valle: 124 (%84,93) Carmen de las Cuevas: 17 (%11,64) Baliarik gabeak: 5 (%3,42)	Diaspora Ramón Cengoititabengoa: Bai: 9 (%90) Baliarik gabeak: 1 (%10)
ZURIAK: 1 boto (%0,31)		

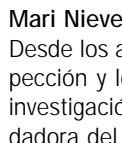
Éléments du Programme

- Favoriser la définition du point de vue stratégique des Sections et élaborer des programmes pluriannuels.
- Mettre le point final aux Projets Spéciaux Pluridisciplinaires en marche et en concevoir deux nouveaux.
- Consolider le Conseil d'Excellence Social.
- Constituer JAKIUNDE, Académie des Sciences, Lettres et Arts.
- Poursuivre la ligne de Programmes Emblématiques.
- Etablissement d'une politique de publications.
- Etablissement d'un plan complet et d'une politique de communication.
- Promotion de nouvelles structures et institutions.
- Agrandissement de la base associative.
- Agrandir la base d'alliances actuelle.
- Révision des mécanismes organisationnels et de ressources.



Javier Retegi

Dtor. Escuela Politécnica de Mondragón (1962-1975). Viceconsejero Educación Gobierno Vasco (1979-1982). Dtor. División Empresarial Caja Laboral Popular. Director General de SPRI, S.A. (1991-1992). Viceconsejero Industria y Energía (1992-1995). Consejero Industria, Agricultura y Pesca (1995-1998). Director del Depto. Desarrollo Tecnológico y Calidad de MCC. Rector Mondragon Unibertsitatea (1999-2002).



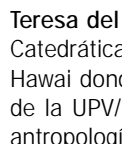
Mari Nieves Urrutia

Desde los años sesenta ha estado vinculada a la investigación arqueológica, participando en labores de prospección y localización, así como en la excavación de varios de ellos. También ha desarrollado una labor de investigación en el mundo de la educación. Profesora de dantza en las ikastolas Olabide y Umandi. Es cofundadora del Instituto Alavés de Arqueología, así como de la Sociedad Landazuri.



Jon Kortazar

Catedrático Literatura Vasca en la UPV/EHU. Ha impartido docencia en las Universidades de Ohio (Estados Unidos), Tubinga, Colonia, Berlín y Kiel (Alemania) y Oxford (Gran Bretaña). Es profesor visitante en la Universidad de Santiago de Compostela. Autor de numerosos libros, artículos y trabajos sobre literatura vasca, algunos traducidos al alemán y al inglés. Es Presidente de la Sección de Lengua y Literatura.



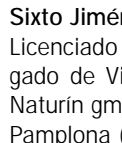
Teresa del Valle

Catedrática de Antropología Social de la UPV/EHU. Realizó estudios en las Universidades de Saint Louis y Hawai donde obtuvo el doctorado en Antropología Social. Fundadora del Seminario de Estudios de la Mujer de la UPV/EHU. Ha investigado en Micronesia y Euskalerría en los campos de la antropología feminista, la antropología política, los rituales, el cambio social y las categorías de espacio y tiempo.



Jean-Claude Larronde

Doctor en Derecho y abogado en ejercicio. Licenciado en Historia por la Universidad de Pau. Especialista en historia del nacionalismo vasco en Iparalde (premio José Antonio Aguirre 1990 de la Fundación Sabino Arana por un estudio sobre el movimiento euskalerrista). Secretario General de la Asociación Bidasoa-Instituto de Historia Contemporánea. Tiene publicados más de 35 libros.



Sixto Jiménez

Licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales por la Universidad Comercial de Deusto. Consejero delegado de Viscofán (1983-2000) y de Industrias Alimentarias de Navarra (1988-2000). Vicepresidente de Naturin gmbh (Alemania) (1990-2000). Profesor de Dirección Estratégica en la Escuela de Empresariales de Pamplona (1978-1984). Empresario y consejero de pymes de diversos sectores.



Ramón Cengoititabengoa

Ingeniero Electromecánico licenciado por la Universidad de Lieja (Bélgica). Su vida laboral se ha desarrollado en Inglaterra, Alemania, Euskal Herria y, durante los últimos treinta años, en los EE UU. Miembro de la Society of Basque Studies in America, institución que ha presidido durante cerca de veinte años. Domina el euskara, el castellano, el inglés, el francés y el alemán.



Sariak, Premios, Prix

Eusko Ikaskuntza, á través Euskonews&Media, a reçu un prix important, en même temps qu'elle remettait pour la sixième année consécutive son Prix El-Ville de Baiona.

Artetsu Sariak

Arbaso, Euskal Herriko Artisautza Tradizionala Sustatzeko Elkartek Artisautza saritu du, *Euskonews* aldizkari elektronikoa eskulangintzari eskaintzen dion saila, Artetsu Sarien lehenengo ekitaldian. Sari horien bidez, elkarte horrek bere ezagutza azaldu nahi die gizabanakoei zein erakundeei Euskal Herriko artisautzaren sustapeneren alde egindako lanagatik. Emate ekitaldia Durangon egin zen abenduaren 9an, ostirala. Bernard Vidal, Arbasoko lehendakariak *Euskonews*-eko talde bati eskuataratu zion saria.



Prix El-Ville de Baiona

La cérémonie de la remise des Prix 2005 Eusko Ikaskuntza-Ville de Bayonne s'est déroulée vendredi 16 décembre au grand salon de la mairie de Bayonne, devant un public nombreux. Jean Fagoaga, président honoraire, a prononcé un discours élogieux sur Jean-Louis Davant (photo), lauréat du prix d'honneur Culture Basque. Un makila d'honneur a été remis à l'académicien basque. Puis la parole a été prise par Jean-Claude Larronde, président, qui a félicité Claude Mehats pour sa thèse sur l'émigration basque.



Premio a E&M

Artisautza, sección sobre artesanía del semanario *Euskonews* ha sido premiada por la Asociación Arbaso en reconocimiento a su labor.



Terminando el año

2005eko azken asteetan hiru Jardunaldi egin ziren Lesaka, Durango eta Bilbon. Horiek amaiera bikaina eman zioten Kongresu eta Jardunalditan jarduera ugariak izan den urteari.

Les TIC

Le 2 décembre a eu lieu à Deusto, sur l'initiative d'Eusko Ikaskuntza et de l'Université de Deusto, une journée concernant l'un des thèmes centraux de l'innovation universitaire et culturelle de nos jours: *Les applications des TIC au traitement du patrimoine documentaire*.

Quelques projets, qui sont développés tant dans l'Université mentionnée que dans d'autres institutions dans le domaine des utilités des TIC pour l'édition, l'analyse, la conservation ou la consultation du patrimoine documentaire oral et écrit, furent présentés au moyen de sept exposés.



Olentzero en Lesaka

Con buena participación de público en general y de organizadores de festejos navideños provenientes de toda Euskal Herria, durante el mes de diciembre se celebró en Lesaka el ciclo *Olentzeroren tradizioa Lesaka eta Euskal Herriko Gabonetan*. Organizado por Eusko Ikaskuntza y el Ayuntamiento lesakarra, en tres fines de semana se impartieron diez conferencias a cargo de especialistas en la materia quienes abordaron el origen y la historia de Olentzero, las tradiciones que le rodean y sus aspectos folklóricos, entre otros temas.

Bilboko merkataritza

Gogobetekoa izan da Bilbori buruzko X. Symposiumaren emaitza. *Merkataritza handitik txikikazko merkatarietara Bilboko Historian* gaiaren inguruko ekitaldi hau abenduaren 14 eta 15ean egin zen Bilbon, Eusko Ikaskuntzak eta Bidebarrieta Kultur-guneak antolaturik. Aingeru Zabala, Eusko Ikaskuntzako Bizkaiko Lehendakariordeak *Bilboko Merkatuaren ezaugarriak nazioarteko harremanen motor gisa* gaiaz hitz egin zuen hasierako hitzaldian eta ondoren, bi egunetan zehar, hamabost komunikazio aurkeztu ziren mendeetan zehar Bilboko merkataritzak agertu dituen alderdi askotarikoei buruz.



Secciones

La Junta Permanente de Eusko Ikaskuntza, reunida en Iruña el 16 de diciembre, aprobó la apertura de los procesos de elección a las presidencias de las Secciones de Historia, y Lengua y Literatura. El plazo de presentación de candidaturas concluirá el 15 de febrero.

Asimismo, se aprobó el calendario de reuniones del año 2006, cuyo pormenor se reproduce en la página 4 de este mismo boletín.

Denok euskararekin

Harrera ona izan zuen abenduaren 3an ospaturiko Euskararen Nazioarteko Egunak. Euskal Komunitate Globala sortzea helburu duen EuskoSarearen bidez, Aitorpen bat zabaldu zen jendartean eta euskara babesteko mezuak bidaltzeko kanpaina bat proposatu zen SMSak eta posta elektronikoa zirela bide. 6.600etik gora izan ziren Aitorpenari agerturiko atxikimenduak, eta 500 babes mezuak, hala gizabanakoei nola erakundeek igorriak (atxikimenduen zerrenda osoak hemen ikus daitezke: www.euskosare.org).



Eusko Ikaskuntzaren proposamenak oihartzuna izan zuen euskal munduan garrantzitsuak diren erakunde batzuek ekarri zioten laguntzari esker. Horietarikoak dira: NABO (North American Basque Organizations), FEVA (Federación de Entidades Vascas de Argentina) eta FIVU (Federación de Entidades Vascas de Uruguay). Era berean, munduko hainbat aldetako euskal etxe ugariak parte hartu zuten zabalkunde kanpaina horretan, dagozkien herrialdeetako komunikabideen bitartez.

7.100

Es la cifra de adhesiones y mensajes de apoyo enviados desde todo el mundo con motivo del Día Internacional del Euskara.

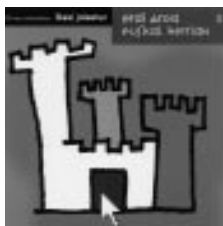


Nouveautés éditoriales

Varias publicaciones han aparecido acabando el año. Entre ellas, el número 4 de Ikasi Jolastuz y una investigación sobre la mujer en Gasteiz.

Ikasi Jolastuz 4

14-17 urte bitarteko gazteei zuzenduriko *Ikasi Jolastuz* CD-ROM interaktiboen bilduma 4. alera iritsi da. Aurrekoetan bezala, horren edukia -aditu zientifikoaren zuzendaritzapean



sortuak halako eran diseinaturik daude non jokalaria Euskal Herriko Erdi Aroko (XIV.-XV. m.) errealitate sozial, politiko eta ekonomikoa modu jostagarrian aurkituz joango den. Garai horretako funtsezko alderdiak agertzen dira jokoan zehar, hala nola euskal lurralde bakoitzaren bilakaera politikoa, foru eta tokiko erakundeak, bilakaera demografikoa, erlijio bizitza, arte eta kultura agerpenak, eguneroko bizitza eta oinarriko kronologia.

Catálogos y cd-cart

Afin de facilitar la búsqueda y consulta en sus fondos editoriales, Eusko Ikaskuntza ha creado una nueva línea de catálogos de presentación de sus ediciones y una tarjeta electrónica para la consulta en dichos fondos. Por una parte, los catálogos recogen de forma separada los 15 Cuadernos de Sección con el contenido detallado de todos y cada uno de los tomos publicados.



De otro lado, se ha creado una carta electrónica para uso en ordenador (en la foto). De carácter trilingüe (euskera, castellano e inglés), en la misma se presentan todas las publicaciones de Eusko Ikaskuntza en tres epígrafes: colecciones, monografías y publicaciones electrónicas.

Mujeres en Gasteiz

El 22 de diciembre en el Ayuntamiento de Gasteiz se presentó el libro *La vida cotidiana de las mujeres en la Vitoria de los siglos XVIII y XIX*, realizado por las autoras Paloma Manzanos y Francisca Vives en el marco del convenio de colaboración entre Eusko Ikaskuntza y el Ayuntamiento gasteiztarra. La obra recoge aspectos relativos a la mujer vitoriana tales como la familia, la vida material y social, la educación, el trabajo, la beneficencia, la vida religiosa, junto con un atractivo complemento gráfico.



Durangon

Eusko Ikaskuntzak ez zuen huts egin Durangoko Euskal Liburu eta Disko Azokaren hitzorduan eta bertan, urtero bezala, bere argitalpen berriak aurkeztu zituen. Paperezko argitalpenetarako stand-az gainera, aurten bigarren postu bat prestatu zen Goienkalean, euskarri digitaleko materialaren salmentari begira. Hain zuzen ere, *Ikasi Jolastuz* CD bildumako: *Euskal Herriko Erdi Aroa XIV-XV* a izan zen salduena. Paperezko argitalpenei dagokienez, Ondare. 23. 1879-1939 bitarteko *Euskal Artearen berrikustapena* eta Vasconia. 33. *Sozialitate guneak Euskal Herrian*.



2001-2005

2001eko azaroan, ikerketa horren lehen liburukia aurkeztu zen, *Emakumeak Vitoria-Gasteizen mendeetan zehar. Ibilbideak eta Biografiak* izenburukoa.

Bekak, becas, bourses

Six bourses au contenu et dotation différents sont offerts. Les personnes intéressées peuvent consulter leurs bases au complet sur www.eusko-ikaskuntza.org.

Universidad de Ginebra

**Ciencias de la Educación*

Eusko Ikaskuntza y la Universidad de Ginebra, en el marco de su convenio de colaboración, ofrecen una beca para que doctores o doctorandos cuyas tesis se encuentren en una fase muy avanzada desarrollen en dicha Universidad una investigación relacionada con las ciencias de la educación, con especial atención a los procesos de adquisición y aprendizaje de las lenguas, en calidad de "Hôte de relations internationales". La dotación económica de la beca será de 2.116 euros mensuales. El 15 de marzo concluye el plazo de admisión de las solicitudes, cuyos documentos se pueden recoger en las oficinas de Eusko Ikaskuntza o a través de su página web.

Martxoak
15

Egun horretan amaitzen da Oxford, Geneva eta Institut d'Estudis Catalans beketa-rako proposamenak onartzeko epea.

Universidad de Oxford

**Profesor Visitante*

Eusko Ikaskuntza abre una nueva opción para que el próximo curso un socio o socia curse como profesor invitado en el prestigioso St Anthony's College, adscrito a la Universidad de Oxford. Puede participar en la convocatoria cualquier miembro de la comunidad científica interesada en realizar una investigación de estudios vascos en cualquiera de las siguientes áreas: Ciencias Sociales, Historia Moderna y Contemporánea, Antropología y Derecho particularmente de las Relaciones Internacionales. La retribución ascenderá a 2.404 euros mensuales. El plazo de presentación de solicitudes y de la correspondiente memoria redactada en inglés finaliza el 15 de marzo.



En el marco de su convenio de colaboración, ofrecen una beca para que doctores o doctorandos cuyas tesis se encuentren en una fase muy avanzada desarrollen en dicha Universidad una investigación relacionada con las ciencias de la educación, con especial atención a los procesos de adquisición y aprendizaje de las lenguas, en calidad de "Hôte de relations internationales". La dotación económica de la beca será de 2.116 euros mensuales. El 15 de marzo concluye el plazo de admisión de las solicitudes, cuyos documentos se pueden recoger en las oficinas de Eusko Ikaskuntza o a través de su página web.

Zumalabe y Apraiz

**Hasta el 28 de febrero*

Las disciplinas correspondientes a la convocatoria de la Beca Angel Apraiz para el año 2006 son las relacionadas con Lengua y Literatura, Historia-Geografía y Prehistoria-Arqueología; mientras que la Beca Agustín Zumalabe promoverá las investigaciones en Medios de Comunicación, Antropología-Etnografía, Ciencias Sociales y Económicas y Derecho.

Las becas tienen una duración de un año y su dotación económica asciende a 4.600 euros brutos. Los interesados deben presentar antes del 28 de febrero una memoria y su currículum, así como los impresos que encontrarán en la página web de Eusko Ikaskuntza.



Arturo Campion

**Kazetaritza eta Historia*

Arturo Campion, Eusko Ikaskuntzako Lehendakaria izan zenaren 150. urtemugaren kariatz, hiru urtean behin egitekoa den Ikerketa Bekarako deialdia zabaltzen da. Bekaren alorrak: kazetaritza eta Arturo Campion historialari gisa, batez ere Nafarroako eta Euskal Herriko historiarekin lotua.

Lanak gehienez bi urtean egitekoak izango dira eta 6.000 euro gordineko diru kopurua dagokio. Bazkideak izango dira hautagaiak, bakar-ka edo hartarako osaturiko taldeetan. Lanak aurkezteko epea otsailaren 28an amaituko da. Hartarako orriak eusko-ikaskuntza.org webgunean eta Eusko Ikaskuntzako bulegoetan eskura daitezke.

Entzia-Iturrieta

**Historia y catalogación*

Por medio del convenio de colaboración entre Eusko Ikaskuntza y el Ayuntamiento de Salvatierra-Agurain, se convoca una beca de investigación para la localización y catalogación de la documentación existente sobre la Parzonería de Entzia-Iturrieta. La misma está dirigida a personas con licenciatura en Historia y probada experiencia en labores de documentación en archivo, con conocimientos de paleografía y catalogación documental. El plazo para su realización es de ocho meses y se dota con 6.000 euros brutos. Los interesados pueden recoger los impresos en las oficinas de Eusko Ikaskuntza o descargarlos de su web. El 17 de febrero se cierra la admisión de candidaturas.

Beca para Cataluña

**Jóvenes investigadores*

Eusko Ikaskuntza y el Institut d'Estudis Catalans conceden un año más sendas becas a la investigación dirigida



das a jóvenes investigadores interesados por algún aspecto concreto tanto de la cultura catalana como de la vasca. Tendrán preferencia los proyectos para estudios comparativos entre ambas culturas.

El importe de la beca convocada por Eusko Ikaskuntza es de 3.600 euros, y corresponde al pago de gastos de estancia de tres meses en alguna zona catalanoparlante. Los candidatos habrán de ser licenciados o graduados en facultades universitarias o centros de enseñanza superior en los últimos diez años. El 15 de marzo concluye el plazo de admisión de propuestas.



2006ko Foroak

De aquí a la primavera hay previstas cuatro Jornadas en Alava, Gipuzkoa e Iparralde sobre temas de Historia, Arte, Historia Local y Enseñanza en euskera.

Art Basque, 1939-1975

**9 au 11 mars*

Les VI Journées d'Art: Révision de l'Art basque entre 1939 et 1975 auront lieu à Donostia du 9 au 11 mars. Leur objectif est d'approfondir l'état de la question de l'art basque à l'époque du franquisme.

Les exposés sollicités aux spécialistes sont: *Arte e ideologías en el periodo del franquismo*. Valeriano Bozal; *La arquitectura y los arquitectos vascos*. Javier Muñoz; *La escultura vasca en los años de la dictadura*. Pedro Manterola; *La pintura y las artes gráficas en el País Vasco entre 1939-1975*. Carmen Alonso Pimentel; *Las artes de la luz: el cine y la fotografía vascas en la época del franquismo*. José Julián Bakedano.



Obra de Eduardo Chillida. Chillidaleku

Agurain 750 urte

**Martxoak 28-30*

Eusko Ikaskuntzak eta Aguraingo Udalak antolatuta duten *Agurain 2006: Salvatierra hiribilduaren 750. urtemuga Kongresuaren* egitaraua osaturik dago, eta martxoaren 28tik 30era egitekoa da.

La concesión de fuero a *Hagurain por Alfonso X el Sabio (1256): contexto histórico*. C. González Minguez. *La Llanada alavesa en la antigüedad prerromana y romana*. E. Ortiz de Urbina; *La Llanada oriental hace mil años*. E. Pastor Díaz de Garayo; *Salvatierra por sus libertades*. E. García Fernández; *Relaciones de poder y conflictos en Salvatierra a finales de la Edad Media*. Fco. J. Goicolea; *De Salvatierra a Alcalá de Henares: rasgos de la carrera universitaria en la Edad Moderna*. A. Angulo Morales; *Bosques y pastos en Salvatierra-Agurain durante la Edad Moderna*. Á. Aragón; *Una emigración particular*. Ó. Álvarez Gila; *Absolutistas y liberales en Salvatierra: la insurrección del Jueves Santo de 1821*. J. M^a Ortiz de Orruño; *Salvatierra en la Segunda República*. S. de Pablo Contreras y V. López de Maturana; *Guerra Civil al pie de la Sierra de Elguea*. J. Ugarte; *Salvatierra-Agurain en los siglos XIX-XX: Desarrollo histórico-artístico*. A. Apraiz; *La Salvatierra industrial: los hitos de la arquitectura fabril*. A. Martínez; *La eclosión de las artes en la Llanada oriental en el último tercio del siglo XVI*. P. Etxebarria Goñi; *El conde de Salvatierra*. J. Vidal-Abarca; *Larrazagaren hizkuntza*. J. Lakarra; *Aguraingo euskara*. F. Altuna. *En torno a la toponimia de Agurain*. E. Knörr.

L'Église et l'Etat

**Admission de propositions*

Eusko Ikaskuntza d'Iparralde va organiser au printemps un Colloque consacré à *La séparation des Eglises et de l'Etat et les inventaires en Pays Basque (1905-06)*. Tous les chercheurs intéressés et tous ceux qui possèdent des archives inédites sont invités à adresser au secrétariat de Eusko Ikaskuntza à Baiona leur titre de communication ainsi qu'un court résumé de celle-ci pour le 28 février. Les personnes intéressées seront invitées aux réunions préparatoires au cours desquelles seront décidés la durée des communications, le programme et la date du Colloque ainsi que des modalités de publication des Actes.

Euskara irakasten

**Martxoak 23*

Eusko Ikaskuntzako Hezkuntza Sailak antolatutik, Euskal Testuen Azterketa eta Euskararen Irakaskuntza. Azterketak eta Gogoetak Jardunaldia egitekoa da otsailaren 23an, Gasteizen. Hizkuntza egokiro ikastea irakaskuntzaren helburu nagusietako bat dela iritzirik, hizkuntzaren funtzionamendua eta horren transmisioa hezkuntzaren munduan sakon aztertzei ekingo dio Jardunaldi honek. Bi hitzaldik osatuko dute egitaraua, horietako lehenengoa Joaquim Dolz adituaren esku. Era berean, *Ikastaria, Cuaderno de Sección Educación de Eusko Ikaskuntza* aldizkariaren 14. alea aurkeztuko da esparru akademiko horretan.

Conférences à Baiona

**Programme 2006*

Eusko Ikaskuntza d'Iparralde organise un cycle de conférences qui se prolonge durant toute l'année, qui ont lieu à son siège de Baiona (sauf celle du mois de février). La moitié des conférences sont bilingue euskera/français.

21-I: T. Peillen: *La chasse traditionnelle en Soule*; 2-II: T. Truffaut: *Relations symboliques entre cinq guérisseurs, le calendrier et l'ours dans le grand Sud Ouest de la France*; 25-III: P. Ainciart: *Barcos, Baiones jansenista (1600-1678)*; 28-IV: P. Charriton: *Doktor Martin Azpilkueta Jauregizahar Nafarra (1492-1586)*; 19-V: B. Coyos: *Les langues basque et occitane dans le cadre des législations étatiques européennes*; 30-VI: M. Hirigoyen: *La pratique du chant basque soliste traditionnel en Pays Basque Nord*; 30-IX: F. Duhart: *Les piments du Pays Basque. Une histoire, une actualité*; 28-X: M.C. Berger: *Zuloaga peintre basque?*; 25-XI: J-C. Larronde: *Les Basques au camp de Gurs (1940)*; 16-XII: X. Arbelbide: *De Lancre eta Afrikako sorginkerien konparaketa*.

10 hitzaldi

eman ziren 2005ean Eusko Ikaskuntzaren Baionako egoitzan.


**EUSKO
IKASKUNTZA**

Nuevo mandato. Nuevos retos

La Junta General de socios de Eusko Ikaskuntza, celebrada el pasado 17 de diciembre, ratificó nuestro programa de actuación, que responde a una concepción o modelo de entidad que fue asumida en sus líneas principales.

Con este nuevo mandato empieza un periodo decisivo para Eusko Ikaskuntza en el que se debe afianzar su papel o cometido esencial en Euskal Herria, adaptado a las circunstancias de este comienzo del siglo XXI. No cabe otra alternativa que afrontar el futuro desde la óptica de construir una Eusko Ikaskuntza renovada, que sea capaz de alcanzar una posición destacada en la vida social de Euskal Herria.



Xabier Retegi

Presidente de Eusko Ikaskuntza

Aprendiendo del pasado

No partimos de cero. La visión prospectiva de las necesidades de la sociedad de Euskal Herria y su traducción en idear ambiciosos proyectos capaces de integrar y agrupar voluntades, supuso desde un inicio la participación ilusionada de personas que hoy perduran en nuestra memoria por su aportación a la cultura y a la sociedad.

En la actual Euskal Herria mucho más estructurada y desarrollada que antaño pero a la vez, organizada en compartimentos estancos, es necesaria la actuación de una entidad, como Eusko Ikaskuntza capaz de ejercer esa "función de transversalidad" que, huyendo del corto plazo y de la acción propia de las fuerzas políticas, sea capaz de aglutinar esfuerzos de diferentes instituciones y personas.

Proyectando el futuro

El reconocimiento social de Eusko Ikaskuntza no se producirá solamente por su brillante historia, sino por su capacidad actualizada de proyectar acertadamente el futuro. El proceso de reflexión-anticipación debe extenderse a cada una de las Secciones Científicas y programas de Eusko Ikaskuntza, diseñando renovados modelos de actuación, proponiendo proyectos de interés e integrando en torno a los mismos a la participación activa de los socios y a otras entidades y personas afines. Para reforzar esta función, contamos con el apoyo del Consejo de Excelencia Social, que ha demostrado el acierto de su creación. Otro órgano de importancia y en fase de promoción es la Academia de las Ciencias, Letras y Artes - Jakiunde, que podrá emitir opiniones, criterios y recomendaciones en los ámbitos científicos, artísticos y académicos.

En la anterior etapa se inició lo que podríamos denominar "espiral virtuosa" que supone proyectar actividades capaces de atraer e integrar a personas cualificadas, para que estas incorporaciones aporten, a su vez, nuevas ideas y proyectos avanzados. Hay que insistir en esa vía.

El avance tecnológico abre nuevas expectativas para nuestra Sociedad en una triple dirección: la participación activa de los socios, la difusión global de los trabajos desarrollados y la ampliación de la actividad de Eusko Ikaskuntza con los vasos del exterior. El desarrollo experimentado a través de las Fundaciones Asmoz y Euskomedia y la reciente

puesta en marcha de la red Euskosare, nos ponen en una privilegiada plataforma para iniciar una profunda transformación de nuestra entidad. Las posibilidades que se vislumbran deben ir traduciéndose en imaginativos procesos de debate y relación dando así un fuerte impulso a las actividades tradicionales que se vienen desarrollando.

Todos estos procesos traen como consecuencia la necesidad de adaptar y modificar las actuales estructuras de gestión y de administración de Eusko Ikaskuntza. La ampliación de actividades y la participación ilusionada de las personas obligan a buscar nuevas formas de relación-administración.

Ampliando la base social

Toda esta actividad no sería efectiva si se circunscribiera a unas pocas personas que, aunque pudieran aportar mucha virtud y conocimiento, trabajarán para la Sociedad con poca participación. La necesidad de ampliar la base social y la extensión y socialización de los trabajos que se vienen desarrollando, es un reto esencial al que debe hacer frente Eusko Ikaskuntza.

Desde estas líneas hago un llamamiento especial a todas las personas amantes de Euskal Herria y que quieran trabajar aportando a su desarrollo cultural y social, a que se asocien a nuestra entidad y participen activamente en sus órganos, con sus iniciativas y sus criterios, para poner en marcha procesos ambiciosos y enfrentarnos con decisión a los grandes retos del siglo XXI. Los próceres históricos fueron desconocidas personas que trabajaron ilusionadamente. Descubramos ahora a los próceres del futuro.

2006ko EGUTEGIA / CALENDARIO 2006

URTARRILA / ENERO

13, Donostia: Eragilea / Ejecutivo

OTSAILA / FEBRERO

17*: Eragilea / Ejecutivo

MARTXOA / MARZO

17, Baiona: Eragilea eta Akademikoa / Ejecutivo y Académica

APIRILA / ABRIL

21*: Eragilea / Ejecutivo

MAIATZA / MAYO

19, Donostia: Eragilea / Ejecutivo
27, Donostia: Nagusia / Asamblea General

EKAINA / JUNIO

16: Eragilea eta Akademikoa / Ejecutivo y Académica

UZTAILA / JULIO

14*: Eragilea / Ejecutivo

IRAILA / SEPTIEMBRE

22*: Eragilea / Ejecutivo

URRIA / OCTUBRE

20, Baiona: Eragilea eta Akademikoa / Ejecutivo y Académica

AZAROA / NOVIEMBRE

24*: Eragilea / Ejecutivo

ABENDUA / DICIEMBRE

15, Iruñea: Eragilea eta Iraunkorra / Ejecutivo y Junta Permanente

* Batzorde Eragileak zehaztu gabe dituen bere bileretako tokia, aurreko batzarrean erabakiko da.

* El lugar de reunión de los Comités Ejecutivos sin definir se decidirá en la reunión anterior.

Agenda

Otsaila / Febrero / Février

- 2: Baiona. Conférence de T. Truffaut: *Relations symboliques entre cinq guérisseurs, le calendrier et l'ours dans le grand Sud Ouest de la France*
- 17: Beca investigación sobre la Parzoneria de Entzia-Iturrieta
- 23: Gasteiz. Euskal Testuen Azterketa eta Euskararen Irakaskuntza
- 28: Fin de plazo para las Becas Arturo Campión, Agustín Zumalabe y Angel de Apraiz.

Martxoa / Marzo / Mars

- 9-11: VI Jornadas Revisión del Arte Vasco
- 15: Admisión de propuestas a las becas Universidad de Oxford, Universidad de Ginebra e Institut d'Estudis Catalans.
- 20: Fin del plazo de presentación de ponencias al III Seminario Internacional Euskal Herria Mugaz Gaindi
- 21: Baiona. Conférence de P. Ainciart: *Barcos, Baiones jansenista (1600-1678)*.
- 28-30: Agurain. Congreso 750 aniversario de Salvatierra

<http://www.eusko-ikaskuntza.org/>